

Kolja slovník

2. Kapitola – Brožův plán

Bold-faced words should be memorized.

velký – big

pták – bird

povědět/povídat – say

nechat (+gen) – leave (alone)

zájem (m) – interest

pozorovat – observe, look at

hrobník (ma) – grave-digger

vytáhnout – pull out

hrdlo (n) – neck

bílé rulandské (víno) – a type of white wine

zátká (f) – stopper

zdraví (n) – health (na zdraví – to your health)

vy sloveně – decidedly

užvaněný – blabber-mouthed (from verb zvanit – blabber)

nalít/nalévat – pour (some)

hořčičná sklenička (f) – mustard-pot (from hořčice (f) – mustard)

přejít/přecházet – go over, transfer

rovnou – directly

téma (n) – topic, main idea (note: insertion of -at- in declension)

kvůli (+dat) – for the sake of, due to

pozvat/zvát – invite

trabant (ma) – a cheap East German car

řešitelný – solveable, possible (from the verb řešit – solve)

peníze (pl) – money

(note: Gpl peněz, Dpl penězům, Lpl penězích, Ipl penězmi)

vždyť – after all (CCz pronunciation is dyť)

právě – just

jít o (+acc) – concern, be about, be the point

melouch (CCz, m) – job (moonlighting), side line

jednorázovka (f) – a one-off

napnout/napínat – put in suspense

host (ma) – guest

sypat – sprinkle (note: both sypám and sypu)

ryb(k)a (f) – (little) fish

akvárium (n) – aquarium

sušený – dried (from verb vy-sušit – dry)

mšice (f) – aphid (a fish food)

židle (f) – chair

natočit se – turn

chvíle (f) – a moment, a while

tlama (diminutive: tlamička) – mouth (of an animal)

vynořit se/vynořovat se – come out of the water, surface

hromada (f) – pile

místnost (f) – room

vtrhnout – invade

dcera (f) – daughter

nést – carry (nesu, neseš... nes!.. nesl, nesla)

náruč (f) – embrace, armful

štěně (n) – puppy

(Gsg štěňte, DLsg štěněti, lsg štěnětem,

NApl štěňata, Gpl štěňat, Dpl štěňatům, Lpl štěňatech, lpl štěňaty)

tati (ma) – daddy

klíště (n) – tick (same declension as štěně)

nacucaný (CCz) – sucked full (from verb cucat – suck)

chlup (m) – hair (in an animal's fur or on a person's body, but not on the head)

obojek (m) – collar (for an animal)

sáhnout/sahat – reach, touch (also pronounced šáhnout/šahat in CCz)

police (f) – shelf

olej (m) – oil

dítě (n, but f in pl) – child

(Gsg dítěte, DLsg dítěti, lsg dítětem,

NApl děti, Gpl dětí, Dpl dětem, Lpl dětech, lpl dětmi)

proklouznout – slip through

třít (se o (+acc)) – rub (against) (třu, třeš... tři!.. třel, třela)

trpně – with suffering (from verb trpět – suffer)

snést/snášet – endure, bear (snesu, sneseš... snes!.. snesl, snesla)

zvíře (n) – animal (same declension as štěně) (here mispronounced by a child as zvíze)

oslovit/oslovovat – address, say something to

přiznat/přiznávat – admit

vyšetřovaný – investigated, interrogated (from verb vyšetřit/vyšetřovat – investigate)

rozhovor (m) – conversation

působit – cause

rozpaky (pl) – distress

po-krčit rameny – shrug shoulders

divný – strange

živel (m) – element, odd creature

skončit – end

vykroutit – twist out

poručit/poroučet (+dat) – order, command

dveře (pl) – door

krouživý – circular

pohyb (m) – movement

psí – belonging to a dog (from noun pes (ma) – dog)

krk (m) – neck

protáhnout/protahovat – drag out

jednat se o (+acc) – be about, the thing being negotiated is

svatba (f) – wedding

teta (f) – aunt

hodlat – plan

ohradit se – defend self

neteř (f) – niece

vtřt hlavou – shake head

hele(děte) – hey look

ztiřit/ztiřovat – make quiet, hush

hlas (m) – voice

teď – now (CCz versions include teďka, teďkonc)

ostat – remain

platit – 1. pay; 2. be valid

vnutit/vnucovat – force upon

naolejovaný – oiled

pravice (f) – 1. the right; 2. right hand (cf. levice)

fingovaný – fake, fictitious

vmísit se – mix oneself in

hovor (m) – conversation

pít – drink (piju/i, piješ... pij!.. pil, pila)

přitřknout – clink

pozvání (n) – invitation

potřebovat – need

občanství (n) – citizenship

zpátky – back

mimochodem – by the way

pěkný – pretty

prohlížet si – look over, examine

odporný – disgusting

bobule (f) – berry-shaped object

prst (m) – finger/toe

utrhnout – tear off

kus (m) – piece

noviny (pl) – newspaper

za-pálit – set fire to

popelník (m) – ashtray

hodit – throw

cizopasník – parasite

plamen (m) – flame

u-trousit – say

pohřbívat se – burying is done

žeh (m) – cremation

navázat/navazovat – add (navážu, navážeš... navaž!.. navázal, navázala)

půl (m) – half

rok (m) – year (plural is both roky and léta)

rozevést se/rozvádět se – get divorced

(rozvedu se, rozvedeš se... rozved' se!.. rozvedl se, rozvedla se)

svobodný – free

cvrlikavé zazvonění – chirpy ringing

reagovat – react

přestože – even though

odpověď (f) – answer

pohlédnout – take a look at

klec (f) – cage

napodobit/napodobovat – imitate

srát – shit (seru, sereš... ser!.. sral, srala)

docela – altogether

tvor (ma) – creature

ptačí trus (m) – bird feces

okolí (n) – surroundings

všimnout si/všímat si (+gen) – notice
pokálený – soiled, befouled
záda (pl) – rear end
dožít se/dožívat se (+gen) – live until
odvést/odvádět – lead away
šílený – crazy
nápad (m) – idea
svoboda (f) – freedom
zajetí (n) – captivity
koryto (n) – trough
lopata (f) – shovel
raz dva – right away
kuchyně (f) – kitchen
vejít/vcházet – go in
břicho (n) – belly
prozradit/prozrazovat – betray
stav (m) – state
těhotenský – of pregnancy (těhotný – pregnant)
pustit – let go
klín (m) – lap
leknout se – be frightened
utéci/utíkat (+dat) – run away
(uteču, utečeš... uteč!.. utekl, utekla)
přivítat se s (+inst) – greet
jednání (n) – negotiations
přejetý – run over by a car
moula (ma) – silly, clumsy (person)
láskyplně – lovingly
římsa (f) – porch
odejít/odcházet – go away

klid (m) – calm

starat se (o +acc) – care for, worry about

utnout – cut off

oko (n) – eye (na oko – just for show)

(NApl oči, Gpl očí, Dpl očím, Lpl očích, Ipl očima)

manželka (f) – wife (manžel – husband)

opravit/opravovat – correct, fix, repair

odepsát/odepisovat – write off, erase from

dluh (m) – debt

jevit se (+dat) – seem to, appear to

kšeft (CCz, m) – business

pozlatit/pozlacovat – put gold on

hrob (m) – grave

sakra – damn

připomenout/připomínat – remind

hned – immediately

dupnutí (n) – stamping of feet

překvapeně – in surprise

stůl (m) – table

králík (ma) – rabbit

koukat – look, see

povolání (n) – profession

nutný – necessary

živý – live, living

čistě – cleanly, merely

opravdu – really